

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 60 (1994)  
**Heft:** [1]  
  
**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Sigerist, Henry

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## EDITORIAL

### BRITISH COMMONWEALTH

Seeing the Queen recently on television delivering her Christmas message and hearing her talking about her so beloved British Commonwealth makes you realise how far removed these people are from reality.

When, out of the old British Empire, they created the British Commonwealth, it was never meant to be, in the eyes of the British, a community of countries with equal rights. Although the name had changed, the British still considered the countries of the Commonwealth as the

servants with the British at the top as the masters. The name British Commonwealth gave the people and especially the politicians in Great Britain the feeling that they could still hold onto something resembling the old Empire.

But the British Commonwealth was already moribund when it was renamed so and it has died a hundred times since. Nobody believes in it anymore except the Queen and a large number of politicians with their heads in the clouds. In reality the countries of the Commonwealth have drifted so far apart, economically and politically, that nothing holds them together anymore. In fact, it is easier today

to deal with countries outside the Commonwealth than with countries within.

Try to set up some business deal in Gambia or just obtain a simple entry visa for Ghana and you will find that these are sheer impossibilities and yet both these countries, just like New Zealand, belong to the British Commonwealth. To illustrate the point take the various visa costs applicable to enter India for example: New Zealanders pay NZ\$7.50 for a visa, (the Swiss NZ\$15.00) but the British pay NZ\$52.00 whilst the Finns and the Danes get it for free. New Zealanders who want to settle in the UK must pay a hefty fee of NZ\$150.00 whilst the French, for centuries Great Britain's arch rivals, can now enter and work in the UK at will without any formalities at all.

It is easier for the Swiss to travel to any Commonwealth country than for New Zealanders, or even the British themselves, to circulate within their own so called community of nations. It is ridiculous that rather than promote trade and facilitate relationships amongst its own community, the countries of the British Commonwealth have, over the years, erected more and more barriers against one another to the point of almost curtailing any normal communications between themselves. A further stupidity is when heads of states of two of these countries meet, each proclaims that the people he represents are the greatest friends of the other country and vice-versa. These heads of states must either be completely double-faced or they are totally unaware of what is happening in reality. They may just about be the only two people who are allowed to visit one another's country without a visa. For the rest of us every bureaucratic chicanery is thrown at us, from endless form filling to exorbitant visa fees to try to discourage anyone from visiting the other country. How on earth can you be friends with people you have never seen, who hide behind bureaucratic

*(continued on page 3)*

## SWISS SOCIETY OF NEW ZEALAND

**PATRON:** Mr. Ernst Thurnheer, Ambassador of Switzerland

**PRESIDENT:** Hans Fitz, 12 Darwin Lane, Auckland, Phone: 524-8899

**VICE-PRESIDENT:** Peter Schüpbach, 30 Penfold Place, Auckland, Phone: 836-0493

**SECRETARY/TREASURER:** Carmen Gordon, 122A Waipuna Rd. East, Mt. Wellington, Auckland, Phone: 527-6249 (Pvt.), 366-3010 (Bus.)

### DELEGATES TO THE SWISS ABROAD CONFERENCE IN SWITZERLAND

**DELEGATE:** Jürg Stucki, 46 The Crescent, Roseneath, Wellington

**DEPUTY DELEGATE:** Marie-Therese Melville-Schöpfer, P.O. Box 69-123, Glendene, Auckland, Phone 836-1488

**EDITOR:** Henry Sigerist, Travelair, P.O. Box 37-335, Parnell, Auckland, Phone: 377-3285 (bus.) or 473-9011 (home), FAX 302-1099 (bus.)

## CLUB REPRESENTATIVES

### AUCKLAND

**PRESIDENT:** Chris Hochuli, 30 Mawney Rd, Henderson, Phone: 838-9894

**VICE-PRESIDENT:** Edi Brändli, P.O. Box 40-152, Glenfield, Phone: 444-3020

**SECRETARY:** Annegret Wolf, 14 Ruarangi Road, Mt. Albert, Phone: 846-0736

**TREASURER:** Marie-Therese Melville-Schöpfer, P.O. Box 69-123, Glendene, Phone: 836-1488

### CHRISTCHURCH

**PRESIDENT:** Johanna Cunningham, 34 Panorama Rd. Christchurch 8, Phone: 326-6277

**VICE-PRESIDENT:** John Kradolfer, 11 Kinggrove St. Christchurch 5, Phone: 359-9262

**SECRETARY:** Jürg Hönger, 58 Hackthorn Rd. Christchurch 2, Phone: 332-6211

**TREASURER:** Werner Schibli, 72 Hawford St. Christchurch 2, Phone: 332-5525

### HAMILTON

**PRESIDENT:** Herbert Stäheli, P.O. Box 5253, Frankton, Phone: 847-8335

**VICE-PRESIDENT:** Doris Worth, c/- P. E. Rust, R.D.3, Te Awamutu, Phone: 872-2636

**SECRETARY:** Erica Clarkin, R.D.4, Eureka, Hamilton, Phone: 824-1870

**TREASURER:** Beatrice Leuenberger, 44 Montgomery Cres., Hamilton, Phone: 843-7971

### TARANAKI

**PRESIDENT:** Ruedi Dudli, Eltham Rd. R.D.29, Kaponga, Phone: 06/274-5624

**VICE-PRESIDENT:** Walter Seifert, Denbigh Rd., Midhirst, R.D.24 Stratford, Phone: 06/762-8559

**SECRETARY:** Doreen Schuler, Palmer Rd. P.O. Box 33, Kaponga, Phone: 764-6533

**TREASURER:** Ruedi Kull, Little Oeo Rd. R.D.28, Manaia, Phone: 06/274-5703

### WELLINGTON

**PRESIDENT:** Walter Hartmann, 131 Dimock St. Titahi Bay, Phone: 236-6754

**VICE-PRESIDENT:** Monika Sörensen, 10 Stephen Street, Johnsonville, Phone 478-5649

**SECRETARY:** Christine Alderdice, 9 St. Edmunds Cres., Redwood, Tawa, Phone 232-6139

**TREASURER:** Ruth Messmer, 15 Fortification Rd., Seatoun, Phone: 388-6249

## RIFLEMASTERS

**SWISS SOCIETY:** H. Scherrer, Whitemans Valley Rd. Upper Hutt, Phone: 527-9180

**AUCKLAND SWISS CLUB:** Roy Spillman, 40 Ellis Ave. Mt. Roskill, Auckland, Phone: 626-5147 (home) or 634-4600 (bus.)

**Auckland Shooting Section Secretary:** Virginia Amstutz, Phone: 631-5243

**HAMILTON SWISS CLUB:** John Unternährer, 21 Carey St. Hamilton, Phone: 07/847-7450

**TARANAKI SWISS CLUB:** Karabiner: R. Dudli, R.D.29. Kaponga, Phone: 06/274-5624

**Smallbore:** Walter Seifert, Denbigh Rd., Midhirst, R.D.24 Stratford, Phone: 06/762-8559

**WELLINGTON SWISS CLUB:** John Jordan, P.O. Box 40-999, Upper Hutt, Phone 528-8679

**WE OFFER THE BEST FARES  
FOR TRAVEL TO/FROM**

## SWITZERLAND

plus:

**FAST, FRIENDLY AND  
EFFICIENT SERVICE**

**Phone or write in  
English/French/German to:  
HEINZ SIGERIST**

*Travelair*  
**International Ltd.**

**PO Box 37-335 Parnell, Auckland  
Phone: 64-9-377 3285 or 309 4500  
Fax: 64-9-302 1099**



(continued from page 2)

barriers, who have a totally different way of life and, in brief, absolutely nothing in common with you.

Strike a conversation with any New Zealander about Sierra Leone (another British Commonwealth country) and you meet with a blank stare. Most New Zealanders have probably never heard of the place, they would not have a clue where it is, let alone know the name of its capital. For all it matters, these commonwealth countries could just as well be on a different planet.

The close relationship between Australia and New Zealand would have evenuated just the same even if neither country had been a member of the Commonwealth, because it is a logical and natural relationship.

So to all intents and purposes, the British Commonwealth is now only a figment of imagination in the minds of a few politicians, but for the average person it has been long dead. And the sooner our politicians realise that, the better. For outsiders such as us Swiss, the British Commonwealth is an anachronism which has no place anymore in this modern world where relationships between countries are based on economical survival and not anymore on old out-dated imperialistic ideals.

## NEWS FROM THE EMBASSY NEW SWISS "BUNDESPRÄSIDENT" FOR 1994

On December 8, 1993, the Swiss Government elected **OTTO STICH** as the new "Bundespräsident" for the year 1994. He obtained 167 votes (absolute majority 111 votes). **Kaspar VILLIGER** received 24 votes and **Ruth DREIFUSS** 23. But then Kaspar VILLIGER went on to be elected vice-president by 198 votes with Ruth DREIFUSS getting 17 votes.

### SWISS FOREIGN POLICY IN THE 90'S AND NEUTRALITY:

*Two reports from the Swiss Government.*

The Swiss Government recently submitted to Parliament a report on foreign policy in the 90's and a report on neutrality.

In the foreign policy report, the Government puts forward the concept of a Swiss foreign policy taking into account the changes occurring in the international environment since the beginning of the decade. It formulates its global strategy: it is participation in international decisions which more and more shapes Switzerland's future, thus better affirming her sovereignty. The needs and aspirations of Switzerland define the national interests, which have to be served by foreign policy, in harmony with the internal policy. The Government is therefore resolved to im-

prove the relationship between citizens and foreign policy.

Participation in the European construction is part of the foreign policy priorities of Switzerland. This policy follows the conviction that only a united Europe, strong and open to the world, can face the challenges of the 21st century. The new parameters of the international environment make integration into Europe an important stage which will permit Switzerland to reinforce her universal relations and to pursue the defence of her interests on a global scale.

In its report, the Government shows the contribution that foreign policy can bring to the upholding and promotion of security, to the growth of community prosperity and to the preservation of the natural environment. It retains amongst its principal policy objectives two main values inherent in Swiss society, democracy and social cohesion. It also determines to promote these values through the country's external relations.

With respect to these objectives, the Government is analysing the facilities at Switzerland's disposal, and those she will have to add to better defend her interests. In consequence, it established three priorities:

- Raising of the insufficient level of Swiss participation in international decisions, with the goal of adhering to the European Union and the United Nations, and the strengthening of the institutions of which Switzerland is already a member;

- Developing ways and means in which Switzerland can act in maintaining peace and preventing conflicts, supporting, in particular, the most underprivileged countries and the promotion of Swiss economic interests abroad;

- Defining principal guidelines to be followed: promotion of an open international economy with sustainable development, defence of human rights and of democratic institutions, respect of international law and generalization of peaceful settlement of disputes, protection of the victims of war and support of the International Committee of the Red Cross (ICRC), control of armament, disarmament and non-proliferation, and finally, extension of Switzerland's capacity to contribute to the settlement of global questions, in particular in the area of the fight against poverty and of protection of the environment.

In the report on neutrality attached to the report on foreign policy, the Government reaffirms the validity of neutrality strongly emphasizing, however, that international cooperation is an increasingly important factor of security. It mentions particularly the contributions to international security which a neutral state must be capable of supplying. The Government acknowledges that, member or not of the European Union, it is in Switzerland's own interest, for solidarity and her own security, to participate in the measures aimed at promoting stability and peace in Europe.

## ELEGANT GARDEN FURNITURE



**NEW  
DIRECT  
FROM  
EUROPE**

Eight different adjustable, foldable,  
relax models

Pure quality European outdoor  
elegance for all occasions.

Affordable prices.

*Le JARDIN*  
*Simply the Best!*

Open 7 Days, 9am - 5pm

200 Station Road, Penrose, Auckland - Phone 09/579-1090